

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CHINA AND THE  
GOVERNMENT OF THE HASHEMITE  
KINGDOM OF JORDAN, EXTENDING  
THE ARRANGEMENT OF THE  
EXCHANGE OF VISITS

Signed and Exchanged on July 4, 1976;

Entered into force on March 11, 1976.

I. Note No. 55/25/2833 from Mr. Hanna Odeh, President of the National Planning Council of the Hashemite Kingdom of Jordan, to Mr. Chen I-Fan, Chinese Ambassador to Jordan.

Amman, July 1, 1976

Excellency,

I have the honour to refer to the Arrangement of the Exchange of Visits between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Republic of China which was signed on March 11th, 1973 and expired on March 10th 1976. The following understanding has been reached:

- a) The aforesaid Arrangement shall be renewed for a period of three years with retrospective effect from March 11th, 1976.
- b) For the sake of effective coordination, the National Planning Council is designated by the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Department of International Cooperation, Ministry of Economic Affairs by the Government of the Republic of China as responsible agencies for the promotion and implementation of the program under the Arrangement of Visits between the two countries.
- c) Living allowances for each visitor at the rate of U.S. \$30 per day, including the day of arrival and

中華民國政府  
與  
約旦王國政府  
交換訪問辦法  
延期換文

六十五年七月四日簽換；

六十五年三月十一日生效。

甲. 約旦王國國家計劃委員會主席歐帝致我國駐約旦大使陳衣凡一九七六年七月一日第五五/二五/二八三三號照會(中譯本)

大使閣下：

本人謹就一九七三年三月十一日簽訂而於一九七六年三月十日期滿之中華民國政府與約旦王國政府間之交換訪問辦法一案所達成之協議，敬向

閣下陳明：

- (一)上述之中約交換訪問協定，將追溯自一九七六年三月十一日起延長時效為期三年。
- (二)為求雙方有效協調，藉以促進並完成上述辦法之各項訪問計劃起見，約旦王國政府指定約旦國家計劃委員會，中華民國政府指定經濟部國際合作處，為主辦機關。
- (三)訪問人員支領每日美金三十元之日支費，包括抵達日及

the day of departure.

On behalf of the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to state that this Note and Your Excellency's reply confirming the above mentioned understanding shall constitute an Arrangement supplemental to the 1973 Arrangement on the Exchange of Visits between The Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Republic of China.

Accept, Your Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

Sincerely yours,

Hanna Odeh  
President

c.c: H.E. Minister of State  
for Foreign Affairs.  
c.c: H.E. Governor of the  
Central Bank of Jordan  
c.c: Finance Department (NPC)

\* \* \*

II. Note No. A/307/76 from Mr. Chen I-Fan, Ghinese Ambassador to Jordan, to Mr. Hanna Odeh, President of the National Planning Council of the Hashemite Kingdom of Jordan

July 4th 1976

Your Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 55/25/2833 of July 1st, 1976 which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Arrangement on the Exchange of Visits between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Republic of China which was signed on March 11th, 1973 and expired on March 10th, 1976. The following understanding has been reached:

離開日在內。

本人深感榮幸得以代表約旦王國政府向

閣下說明：本照會以及閣下有關於以上各點協議確認覆照，將成爲一九七三年簽訂之中約兩國政府間交換訪問辦法之補充文件。謹請查照。

約旦國家計劃委員會主席

歐 帝

本照會副本分送約旦主管外交事務國務部長，約旦中央銀行總裁及約旦國家計劃委員會財務處

乙. 我國駐約旦王國大使陳衣凡覆約旦王國國家計劃委員會主席歐帝一九七六年七月四日第A/三〇七/七六號照會(中譯本)

主席閣下：

一九七六年七月一日第55/25/2833號照會業經收悉。該照會原文如次：「本人謹就一九七三年三月十一日簽訂而於一九七六年三月十日期滿之中華民國政府與約旦王國政府間之交換訪問辦法一案所達成之協議，敬向

閣下陳明：

- a) The aforesaid Arrangement shall be renewed for a period of three years with retrospective effect from March 11th, 1976.
- b) For the sake of effective coordination, the National Planning Council is designated by the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Department of International Cooperation, Ministry of Economic Affairs by the Government of the Republic of China as responsible agencies for the promotion and implementation of the programme under the Arrangement of Visits between two countries.
- c) Living allowances for each visitor at the rate of U.S. \$30 per day, including the day of arrival and the day of departure.

On behalf of the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to state that this Note and Your Excellency's reply confirming the above mentioned understanding shall constitute an Arrangement supplemental to the 1973 Arrangement on the Exchange of Visits between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Republic of China.

Accept, Your Excellency, the renewed assurance of my highest consideration."

In reply, I have the honour to confirm, on behalf of the Government of the Republic of China, the understanding as stated in Your Excellency's Note under reference.

Accept, Your Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

General Chen I-fan  
Ambassador of the Republic of China

Dr. Hanna Odeh  
President  
The National Planning Council  
Amman

- (一)上述之中約交換訪問辦法，將追溯自一九七六年三月十一日起延長時效為期三年。
- (二)為求雙方有效協調，藉以促進並完成上述辦法之各項訪問計劃起見約旦王國政府指定約旦國家計劃委員會，中華民國政府指定經濟部國際合作處，為主辦機關。
- (三)訪問人員支領每日美金三十元之日支費，包括抵達及離開日在內。

本人深感榮幸得以代表約旦王國政府向

閣下說明：本照會以及閣下有關於以上各點協議認可之覆照，將成為一九七三年簽訂之中約兩國政府間交換訪問辦法之補充文件，謹請查照。」

本人深感榮幸得以代表中華民國政府對閣下來照所列各點協議予以確認。謹以致復，諸維查照。

中華民國駐約旦王國大使  
陳衣凡